

## **Bestätigung über die Durchführung der Selbsttests** **Confirmare cu privire la efectuarea auto-testului**

Diese Bescheinigung betrifft die **Testung Ihres Kindes zu Hause** durch Sie als Erziehungsberechtigte. Sie ist Voraussetzung für den Schulbesuch.

Acest certificat se referă la **testarea copilului dumneavoastră acasă** de către dumneavoastră în calitate de tutore legal. Acesta servește exclusiv pentru mersul la școală.

Die unterschriebene Bescheinigung ist in der Schule **erstmalig am 28. Februar 2022** sowie **anschließend am 14. März sowie am 28. März 2022** in der Schule vorzulegen.

Certificatul semnat trebuie prezentat la școală **prima dată pe data de 28 februarie 2022 și apoi pe 14 martie și pe 28 martie 2022**.

Ordnungsgemäß getestete Kinder gelten auch außerhalb der Schule nach den Regeln der Coronaschutzverordnung überall dort, wo die 3-G-Regel gilt, als getestet. Copiii testați corespunzător sunt considerați testați și în afara școlii în conformitate cu regulamentul pentru protecția împotriva coronavirusului, acolo unde se aplică regula 3-G.

### **Angaben zu dem zu testenden Kind**

#### **Date despre copilul testat**

Name, Vorname \_\_\_\_\_

Nume, prenume

Anschrift \_\_\_\_\_

Adresă

Name der Schule \_\_\_\_\_

Numele școlii

Hiermit bestätige ich \_\_\_\_\_

Prin prezenta, eu

(Name, Vorname eines Erziehungsberechtigten)

(numele, prenumele unui tutore legal)

- dass ich die Regeln über die häusliche Testung von Kindern in Grundschulen kenne;  
confirm că cunosc regulile privind testarea la domiciliu a copiilor din școala primară;
- dass die Testungen regelmäßig nach den zeitlichen Vorgaben der Schule durchgeführt werden;  
confirm că testele au fost efectuate regulat conform indicațiilor temporale ale școlii;

- dass die Testungen unter meiner Aufsicht oder mit meiner Unterstützung durchgeführt werden;  
confirm că testele au fost efectuate sub supravegherea mea și cu sprijinul meu;
- dass ich das Kind im Falle eines positiven Testes nicht zur Schule schicken werde.  
confirm că nu voi trimite copilul la școală în cazul unui test pozitiv.

Sofern das Kind über eine Immunisierung verfügt und deshalb eine Testung innerhalb des Immunisierungszeitraumes nicht erforderlich ist, ist in der Schule ein Nachweis über die Immunisierung vorzulegen.

În măsura în care copilul a fost imunizat și, prin urmare, testarea nu este necesară în perioada de imunizare, dovada imunizării trebuie prezentată la școală.

Datum: \_\_\_\_\_                      Unterschrift: \_\_\_\_\_  
Data    Semnătura

(Es reicht die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten.)

(Este suficientă semnătura unui singur tutore legal.)

Hinweise für den Fall eines positiven Selbsttests  
Indicații pentru cazul în care apare un test pozitiv

- Ihr Kind bleibt zu Hause.  
Copilul dvs. rămâne acasă.
- Informieren Sie die Schule, dass der Selbsttest positiv ist.  
Informați școala că testul a fost pozitiv.
- Führen Sie eine Kontrolltestung mittels Bürgertest in einem Testzentrum oder im Falle von Symptomen eine Testung beim Arzt durch.  
Efectuați o testare de control cu un test pentru cetățeni într-un centru de testare sau, în caz de simptome, la medic.
- Sondern Sie Ihr Kind bitte bestmöglich ab und vermeiden Sie Kontakte, bis das Ergebnis des Kontrolltests vorliegt.  
Izolați-vă cât mai bine copilul și evitați contactele, până la primirea rezultatului testului de control.
- Informieren Sie die Schule umgehend über das Ergebnis des Kontrolltests.  
Informați școala imediat cu privire la rezultatul testului de control.